



LIFETIME AIR

Instruction manual

EN: Table fan
NL: Tafelventilator
FR: Ventilateur de table
DE: Tischlüfter
PL: Wentylator stołowy
CZ: Stolní ventilátor
IT: Ventilatore da tavolo
SK: Stolný ventilátor
ES: Ventilador de sobremesa



Model: FT-23A

ITEM: 871125219618

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven,
The Netherlands

[UK]

Dear Customer,

In order to avoid damage due to incorrect use, please read through these operating instructions carefully before connecting your device to the mains. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these operating instructions must also be handed over.

CAUTION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those specified on the rating label.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. If the appliance accidentally falls into water, make sure your hands are dry and unplug the appliance immediately. Discard the appliance once it is safe to do so.
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, or on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the power cable and the plug regularly for any possible damage. If the power cable or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid creating a hazardous situation.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged, or if the power cable or plug are damaged. If the appliance is damaged, take it to the authorized service center for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the power cable to hang over sharp edges. Also keep the power cable well away from hot objects and naked flames. Only ever remove the plug from the mains socket by holding the plug itself.

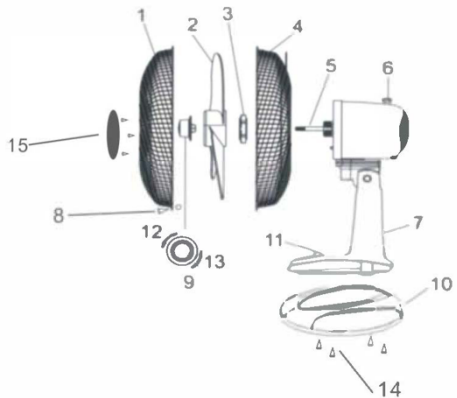
- Make sure there is no danger of the power cable or an extension cable being inadvertently pulled or causing anyone to trip when the appliance is in use.
- If an extension cable is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cable and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

ATTENTION:

- Children cannot recognize the dangers associated with incorrect use of electrical appliances.
So, never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- Danger Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting it from the mains.
- Never use the power cable to carry the appliance. Use handles to carry the appliance.
- Ensure that the mains socket where you plug your fan in corresponds to the voltage specified on the rating label on the base of the appliance
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

STRUCTURE

1. Front cage
2. Fan blade
3. Rear cage mounting nut
4. Rear cage
5. Motor shaft
6. Oscillating control
7. Main body
8. Screw and nut for cage
9. Blade nut
10. Fan base
11. Speed control
12. Tighten – turn to anti-clockwise
13. Loosen – turn clockwise
14. Screw for base
15. Logo plate + screws



SPECIFICATIONS:

PLUG TYPE	VOLTAGE	FREQUENCY	POWER
VDE two round plug	220-240V~	50Hz	23W

ASSEMBLY

1. Place the main body (7) correctly in the fanbase (10) and push it firmly in place.
2. Add the 4 base screws (14) to secure the base onto the body.
3. Remove and discard the plastic packing sleeve (sticked on the motor shaft (5)), required for transportation purposes only.
4. Unscrew the mounting nut (3) from the motor housing.
5. Place the rear cage (4) onto the motor housing with the handle pointing upwards. Do this by placing the 2 vertical openings in the inner ring of the guard over the 2 motor housing pins. Secure the guard firmly by tightening the mounting nut (3) of the guard in clockwise direction.
6. Push the blades (2) along the motor shaft, then fasten them securely by turning the blade nut (6) anti-clockwise.
7. Add the logo plate (15) on the front cage (1), secure the logo plate by adding the 3 screws.

8. Open the 2 locking clips on the rim of the front guard.
9. Hang the front cage (7) onto the rear guard using the position fixer on the guard's rim, then join them together by closing the clips.
10. Secure the front cage and the rear guard with the small screw and nut (8).

OSCILLATION CONTROL

1. Use the buttons on the fan body to turn the fan on or off and to change the speed:
0 - stop; 1 - low speed, 2 - high speed
2. Oscillation: Push the oscillation knob to make the fan move from side to side. Pull the oscillation knob to stop the movement.
3. Pitch: To change the pitch angle of the fan, push the fan guard up or down to the desired angle.

CARE AND CLEANING

To take care of your fan safely, remember to follow these instructions:

- Before cleaning the fan, always remove the plug from the mains socket and allow the fan to stop completely.
- Do not allow water to drip onto or enter the fan housing.
- Always use a soft wet cloth to clean the body, and a vacuum cleaner to clean the dust from the blades.
- Do not use any of the following agents as a cleaner: gasoline, thinners or benzene.
- If you believe that a malfunction may have occurred, do not try to repair the fan yourself as this may cause a fire hazard or electric shock.
- Clean the fan grill, housing and base with a soft, damp cloth.
- Do not attempt to remove the fan blades. Exercise caution around the motor housing area.
- Do not allow the motor or any other electrical components to be exposed to water.
- If your fan is not required for some time and you place it in storage, it is important to keep it in a safe and dry location. It is also important to protect the fan head from dust. We strongly recommend using the original box when storing the fan.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum Fan flow rate	F	42.4	m^3/min
Fan power input	P	23	W
Service value	SV	412	$(m^3/min)/W$
Standby power consumption	PSB	-	W
Seasonal electricity consumption	Q	-	KWh/a
Fan sound power level	LWA	30.5	dB (A)
Maximum air velocity	C	3.8	Meters/sec.
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986		

specifications:

220-240V~, 50Hz

23W



[NL]

Beste klant,

Lees deze bedieningsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet om schade door onjuist gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinformatie aandachtig door. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde moeten deze bedieningsinstructies ook worden meegegeven.

WAARSCHUWING

- Onjuist en onoordeelkundig gebruik kan het apparaat beschadigen en letsel veroorzaken bij de gebruiker.
- Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Er wordt geen verantwoordelijkheid aanvaard voor mogelijke schade door onjuist of onoordeelkundig gebruik.
- Controleer of de stroom en spanning overeenkomen met de gegevens op het vermogensplaatje voordat u het apparaat aansluit op de voedingsbron.
- Leg het apparaat of de stekker niet in water of in een andere vloeistof. Droog uw handen als het apparaat per ongeluk in water valt en trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Voer het apparaat af zodra dit veilig mogelijk is.
- Open de behuizing nooit zelf.
- Plaats geen enkel voorwerp in de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen, op een natte vloer of als het apparaat zelf vochtig is.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer het snoer en de stekker regelmatig op mogelijke schade. Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet dit onderdeel door de fabrikant of een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, anderszins is beschadigd of als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Breng een beschadigd apparaat naar de bevoegde reparateur voor onderzoek en zo nodig reparatie.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Laat het snoer niet over scherpe randen hangen. Houd het snoer ook op ruime afstand van hete voorwerpen en open vuur. Haal de stekker uitsluitend uit het stopcontact door de stekker zelf vast te houden.

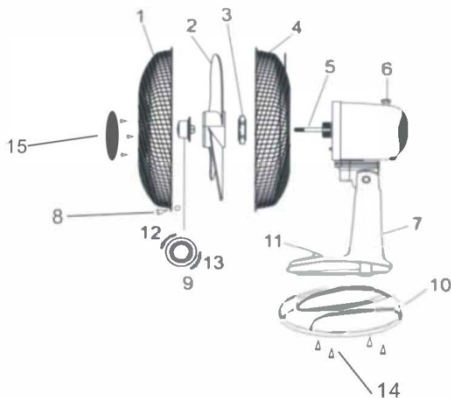
- Zorg dat er niet per ongeluk aan het snoer of een verlengsnoer kan worden getrokken of dat er iemand over kan struikelen als het apparaat in gebruik is.
- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit geschikt zijn voor het stroomverbruik van het apparaat. Anders kan er oververhitting van het verlengsnoer en/of de stekker ontstaan.
- Dit apparaat is noch geschikt voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in de buitenlucht.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Controleer of de ventilator is uitgeschakeld voordat u de afscherming verwijdert.

LET OP:

- Kinderen kunnen de gevaren niet herkennen die gepaard gaan met onjuist gebruik van elektrische apparaten.
- Laat kinderen huishoudelijke apparaten nooit zonder toezicht gebruiken.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en elke keer voordat het wordt gereinigd.
- Gevaar! Het apparaat staat nog onder nominale spanning zolang het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- Zet het apparaat uit voordat u dit loskoppelt van het lichtnet.
- Draag het apparaat nooit aan zijn snoer. Gebruik de handvaten om het apparaat te dragen.
- Zorg dat de spanning van het stopcontact waarop u de ventilator aansluit, overeenkomt met de spanning die op het vermogensplaatje op de voet van het apparaat staat.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en weten wat de gevaren zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen er geen schoonmaakwerkzaamheden en gebruikersonderhoud aan verrichten tenzij ze toezicht krijgen.

OPBOUW

1. Voorkorf
2. Ventilatorblad
3. Borgmoer achterkorf
4. Achterkorf
5. Motoras
6. Oscillatieknop
7. Hoofdedeelte
8. Schroef en moer voor korf
9. Bladmoer
10. Ventilatorvoet
11. Snelheidsknop
12. Vastdraaien - linksom draaien
13. Losdraaien - rechtsom draaien
14. Schroef voor voet
15. Logoplaat + schroeven



SPECIFICATIES:

STEEKERTYPE	VOLTAGE	FREQUENTIE	VERMOGEN
Ronde 2-pins VDE-stekker	220-240 V~	50 Hz	23 W

MONTAGE

1. Plaats het hoofdedeelte (7) op de juiste manier in de ventilatorvoet (10) en duw dit stevig vast.
2. Breng de 4 voetschroeven (14) aan om de voet aan het hoofdedeelte te bevestigen.
3. Verwijder en gooi de kunststof pakkingbus weg (vastgeplakt op de motoras (5)); die is alleen nodig voor vervoersdoeleinden.
4. Schroef de bevestigingsmoer (3) van de motorbehuizing.
5. Plaats de achterkorf (4) op de motorbehuizing met de greep naar boven gericht. Doe dit door de 2 verticale openingen in de binnenste ring van de beschermkap over de 2 pinnen van de motorbehuizing te plaatsen. Zet de beschermkap goed vast door de bevestigingsmoer (3) van de beschermkap rechtsom vast te draaien.
6. Duw de bladen (2) over de motoras en zet ze daarna goed vast door de bladmoer (6) linksom vast te draaien.
7. Plaats de logoplaat (15) op de voorkorf (1) en zet de

- logoplaat vast met de 3 schroeven.
8. Open de 2 borgklemmen op de rand van de voorkorf.
 9. Hang de voorkorf (7) op de achterste korf met behulp van de positioneringsklem op de rand van de beschermkap. Zet ze daarna aan elkaar vast met de klemmen.
 10. Zet de voorkorf en de achterkorf vast met de kleine schroef en moer (8).

OSCILLATIE-INSTELLING

1. Zet de ventilator aan of uit en verander de snelheid met behulp van de knoppen op de ventilator:
0 - stop; 1 - lage snelheid; 2 - hoge snelheid.
2. Oscillatie: druk de oscillatieknop in om de ventilator van links naar rechts te laten bewegen. Trek aan de oscillatieknop om de beweging te stoppen.
3. Hoek: verander de hoek van de ventilator door de korf omhoog of omlaag in de gewenste hoek te duwen.

VERZORGING EN REINIGING

Volg de onderstaande instructies voor een veilige verzorging van uw ventilator:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de ventilator volledig stoppen voordat u die gaat reinigen.
- Laat geen water op of in de behuizing van de ventilator druppelen.
- Gebruik altijd een zachte, vochtige doek om het basisdeel te reinigen en een stofzuiger om het stof van de bladen zuigen.
- Gebruik geen van de volgende middelen als reiniger: benzine, verdunners of benzeen.
- Probeer de ventilator niet zelf te repareren als u denkt dat er een defect is opgetreden, want dit kan brandgevaar of een elektrische schok veroorzaken.
- Reinig de ventilatorkorf, behuizing en voet met een zachte, vochtige doek.
- Probeer de ventilatorbladen niet te verwijderen. Wees voorzichtig rondom het deel met de motorbehuizing.
- Stel de motor of andere elektrische onderdelen niet bloot aan water.

- Als u de ventilator enige tijd niet gebruikt en u bergt het apparaat op, moet het op een veilige en droge plek worden bewaard. Het is ook belangrijk om de ventilatorkap tegen stofte beschermen. We adviseren u met klem om de ventilator op te bergen in originele doos.

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	42.4	M3/min
Ingangsvermogen ventilator	P	23	W
Service waarde	SV	412	(m3/min) /W
Energieverbruik in stand-by	PSB	-	W
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	-	kWh/a
Geluidsniveau ventilator	Lwa	30.5	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	3.8	Meters/sec
Meetnorm voor service waarde	IEC 60879: 1986		

specificaties:

220-240V ~, 50Hz
23W



[FR]

Cher(e) client(e),

Afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de brancher l'appareil à une prise de courant. Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité. Si vous prêtez cet appareil à un tiers, vous devez également fournir ce manuel d'utilisation.

ATTENTION

- L'utilisation et le fonctionnement incorrects de l'appareil peuvent l'endommager et entraîner des risques de blessures corporelles pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues. Le fabricant n'endossera aucune responsabilité en cas de dommage dû à une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, vérifiez que le courant et l'alimentation correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil ou la prise dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, assurez-vous que vos mains sont sèches et débranchez immédiatement l'appareil. Jetez l'appareil lorsque cela est possible en toute sécurité.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet dans le boîtier.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou s'il est lui-même mouillé.
- Ne touchez pas la prise si vos mains sont mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement si le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Si le câble ou la prise sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter toute situation dangereuse.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé et a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Si l'appareil est endommagé, rapportez-le à un centre de service agréé pour qu'il soit inspecté et réparé si nécessaire.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Vous encourez des risques de choc électrique.

- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur un bord tranchant. De même, éloignez-le des objets chauds et des flammes nues. Ne débranchez la fiche de la prise du secteur qu'en tenant directement la fiche.
- Veillez à ce qu'il ne soit pas possible de tirer ou de trébucher sur le câble d'alimentation ou sur une rallonge lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être adaptée à la consommation électrique de l'appareil, autrement la rallonge et/ou la fiche risquent de surchauffer.
- Cet appareil n'est pas adapté à un usage commercial ou en plein air.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, l'agent de service ou des personnes de qualification équivalente afin d'éviter le moindre risque.
- S'assurer que le ventilateur est débranché avant de retirer la grille.

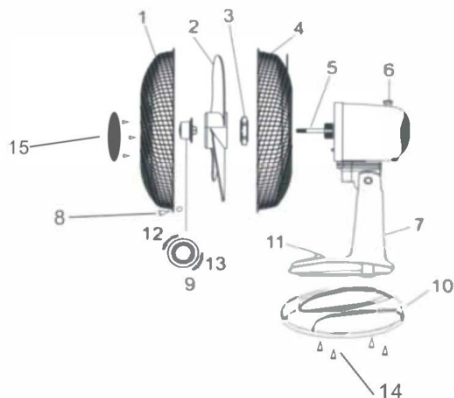
ATTENTION :

- Les enfants n'ont pas conscience des dangers associés à un mauvais usage des appareils électriques.
- C'est pourquoi vous devez leur interdire l'utilisation des appareils électroménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Danger ! La tension nominale reste présente dans l'appareil tant que celui-ci est connecté à la prise sur secteur.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne portez jamais l'appareil par son câble d'alimentation. Utilisez les poignées pour porter l'appareil.
- Assurez-vous que la prise du secteur à laquelle vous branchez votre ventilateur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique située sur la base de l'appareil
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles l'utilisent sous surveillance ou qu'elles aient reçu les instructions concernant l'utilisation
- de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne le fassent sous surveillance.

STRUCTURE

1. Grille avant
2. Pale du ventilateur
3. Écrou de montage de la grille arrière
4. Grille arrière
5. Arbre moteur
6. Contrôle des oscillations
7. Boîtier principal
8. Vis et écrou pour la grille
9. Écrou de la pale
10. Base du ventilateur
11. Contrôle de la vitesse
12. Serrer : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
13. Desserrer : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
14. Vis pour la base
15. Plaque logo + vis



SPÉCIFICATIONS :

TYPE DE PRISE	TENSION	FREQUENCE	ALIMENTATION
Prise ronde VDE avec deux trous	220-240 V~	50 Hz	23 W

MONTAGE

1. Placez correctement le boîtier principal (7) sur la base du ventilateur (10) et poussez-le fermement en position.
2. Ajoutez les 4 vis de la base (14) pour fixer la base sur le boîtier.
3. Retirez et jetez la protection d'emballage plastifiée (collée sur l'arbre du moteur (5)), nécessaire uniquement pour le transport.
4. Dévissez l'écrou de montage (3) du boîtier du moteur.
5. Placez la grille arrière (4) sur le boîtier du moteur, la poignée dirigée vers le haut. Pour cela, placez les 2 ouvertures verticales de l'anneau intérieur de la protection

sur les 2 broches du boîtier du moteur. Fixez fermement la protection en serrant l'écrou de montage (3) de la protection dans le sens des aiguilles d'une montre.

6. Poussez les lames (2) sur l'arbre du moteur, puis fixez-les solidement en tournant l'écrou de lame (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Ajoutez la plaque du logo (15) sur la grille avant (1), en la fixant en position à l'aide des 3 vis.
8. Ouvrez les 2 clips de verrouillage sur le bord de la garde avant.
9. Suspendez la grille avant (7) à la protection arrière à l'aide du dispositif de fixation sur le bord de la protection, puis assemblez-les en fermant les clips.
10. Fixez la grille avant et la protection arrière à l'aide de la petite vis et de l'écrou (8).

CONTRÔLE DE L'OSCILLATION

1. Utilisez les boutons du corps du ventilateur pour allumer et éteindre le ventilateur et changer la vitesse : 0 - arrêt ; 1 - vitesse lente ; 2 - vitesse rapide.
2. Oscillation : enfoncez le bouton d'oscillation pour faire osciller le ventilateur d'un côté à l'autre. Tirez sur le bouton d'oscillation pour arrêter le mouvement.
3. Inclinaison : pour changer l'angle d'inclinaison du ventilateur, poussez la grille du ventilateur vers le haut ou vers le bas pour atteindre l'angle souhaité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour entretenir votre ventilateur en toute sécurité, pensez à suivre les instructions suivantes :

- Avant de nettoyer le ventilateur, débranchez toujours la fiche de la prise du secteur et laissez le ventilateur s'arrêter complètement.
- Ne laissez pas d'eau goutter ou entrer dans le boîtier du ventilateur.
- Utilisez toujours un chiffon doux et humide pour nettoyer le corps, et un aspirateur pour éliminer la poussière de l'hélice.
- N'utilisez pas les agents suivants comme produits de nettoyage : essence, diluant, benzène.
- Si vous pensez qu'un mauvais fonctionnement peut s'être produit, n'essayez pas de réparer le ventilateur vous-même : vous vous exposeriez à des risques d'incendie ou d'électrocution.

- Nettoyez la grille du ventilateur, le boîtier et la base avec un chiffon doux et humide.
- N'essayez pas de retirer l'hélice du ventilateur. Faites preuve de prudence autour du logement du moteur.
- Ne laissez pas le moteur ou tout autre composant électrique être exposé à de l'eau.
- Si vous n'avez pas besoin de votre ventilateur pendant une période prolongée et que vous le rangez, il est important qu'il soit dans un lieu sec et sûr. Par ailleurs, il est important de protéger la tête du ventilateur de la poussière. Nous recommandons fortement d'utiliser la boîte d'origine pour ranger le ventilateur.

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	42.4	M3/min
Entrée d'alimentation du ventilateur	P	23	W
Valeur de service	SV	412	(m3/min) /W
Consommation d'énergie en mode veille	PSB	-	W
Consommation électrique saisonnière	Q	-	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	Lwa	30.5	dB(A)
Vitesse maximum de l'air	C	3.8	Mètres/s
Norme pour la mesure de la valeur de servicea	IEC 60879: 1986		

Caractéristiques:

220 à 240 V ~, 50 Hz

23 W



[DE]

Sehr geehrter Kunde,

Um Schäden durch falsche Verwendung zu vermeiden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen. Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

ACHTUNG

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für eventuelle Schäden durch falsche Bedienung oder unsachgemäße Handhabung kann keine Haftung übernommen werden.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließend, stellen Sie sicher, dass Spannung und Leistung des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, und stecken Sie das Gerät sofort aus. Entsorgen Sie das Gerät, sobald dies sicher möglich ist.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gehäuse selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keinesfalls Fremdkörper in das Gehäuse.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf einem feuchten Boden oder wenn das Gerät selbst nass ist.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, müssen diese durch den Hersteller oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde, oder wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
Falls das Gerät beschädigt ist, bringen Sie dieses zu einem autorisierten Fachbetrieb zur Prüfung und ggf. Reparatur.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren.

- Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen. Halten Sie das Kabel von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Ziehen Sie beim Ausstecken des Geräts aus der Steckdose nur am Stecker selbst.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder ein Verlängerungskabel während der Verwendung nicht versehentlich herausgezogen werden kann oder jemand darüber stolpern kann.
- Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dieses für den Stromverbrauch des Geräts geeignet sein, da es andernfalls zu einer Überhitzung des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen kann.
- Dieses Gerät ist nicht für die kommerzielle Nutzung oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Lassen Sie das Gerät keinesfalls unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Lüfter von der Stromversorgung abgetrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

ACHTUNG:

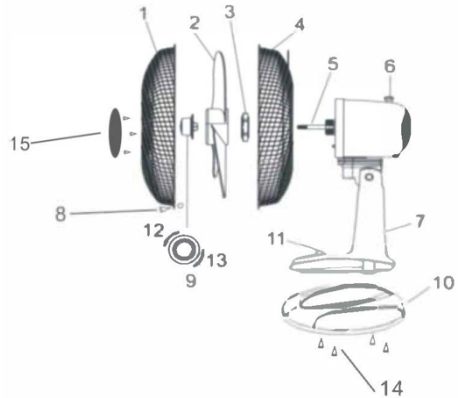
- Kinder verstehen die Gefahren durch den unsachgemäßen Gebrauch elektrischer Geräte nicht. Daher sollten Kinder Haushaltsgeräte nur unter Aufsicht verwenden.
- Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist stets den Stecker aus der Steckdose.
- Gefahr! Das Gerät steht unter Spannung, solange es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Kabel keinesfalls, um das Gerät zu tragen. Verwenden Sie die Handgriffe, um das Gerät zu tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die für den Ventilator verwendete Steckdose mit der auf dem Typenschild am Fuß des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT

1. Vorderes Schutzgitter
2. Ventilatorflügel
3. Mutter für hinteres Schutzgitter
4. Hinteres Schutzgitter
5. Antriebswelle
6. Steuerung der Oszillationsfunktion
7. Motorgehäuse
8. Schraube und Mutter für Schutzgitter
9. Mutter für Ventilatorflügel
10. Gerätesockel
11. Geschwindigkeitsregler
12. Anziehen – Gegen den Uhrzeigersinn drehen
13. Lösen – Im Uhrzeigersinn drehen
14. Schraube für Sockel
15. Logo + Schrauben



TECHNISCHE DATEN:

STECKERTYP	SPANNUNG	FREQUENZ	LEISTUNG
VDE, zwei Rundstecker	220-240 V~	50 Hz	23 W

MONTAGE

1. Das Motorgehäuse (7) korrekt in den Gerätesockel (10) einsetzen und fest in Position drücken.
2. Die 4 Schrauben für den Sockel (14) montieren, um den Sockel am Gehäuse zu befestigen.
3. Die an der Antriebswelle (5) als Transportschutz

- angebrachte Kunststoffhülse entfernen.
4. Die Mutter für das hintere Schutzgitter (3) vom Motorgehäuse abschrauben.
 5. Das hintere Schutzgitter (4) mit dem Griff nach oben auf das Motorgehäuse aufsetzen. Dazu die 2 vertikalen Öffnungen im Innenring des Schutzgitters auf den 2 Stiften des Motorgehäuses aufsetzen. Das Schutzgitter fixieren, indem Sie die Befestigungsmutter (3) für das Schutzgitter im Uhrzeigersinn festziehen.
 6. Schieben Sie die Ventilatorflügel auf die Motorwelle und fixieren Sie diese dann, indem Sie die Mutter der Ventilatorflügel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 7. Bringen Sie das Logo (15) am vorderen Schutzgitter (1) an. Befestigen Sie das Logo mit den 3 Schrauben.
 8. Öffnen Sie die 2 Verriegelungsclips am Rand des vorderen Schutzgitters.
 9. Verbinden Sie das vordere Schutzgitter (7) unter Verwendung der Arretierung am Rand des Gitters mit dem hinteren Schutzgitter, und verbinden Sie die beiden Teile anschließend durch Schließen der Clips.
 10. Befestigen Sie das vordere und hintere Schutzgitter mit der kleinen Schraube und Mutter (8).

VERWENDEN DER OSZILLATIONSFUNKTION

1. Verwenden Sie die Tasten auf dem Ventilator, um diesen ein- oder auszuschalten und die Geschwindigkeit zu ändern:
0 - Stopp, 1 - Niedrige Geschwindigkeit,
2 - Hohe Geschwindigkeit.
2. Oszillationsfunktion: Drücken Sie den Knopf für die Oszillationsfunktion, um das Schwingen des Ventilators von rechts nach links zu aktivieren. Ziehen Sie den Knopf für die Oszillationsfunktion heraus, um die Schwingbewegung zu stoppen.
3. Neigung: Um den Neigungswinkel des Ventilators zu ändern, bewegen Sie das Schutzgitter des Ventilators in den gewünschten Winkel nach oben oder unten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen für die sichere Pflege Ihres Ventilators:

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Ventilators stets den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Lüfter vollständig stillsteht.
- Lassen Sie keinesfalls Wasser auf den Ventilator tropfen oder in das Gehäuse eindringen.
- Verwenden Sie stets ein weiches feuchtes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen, und einen Staubsauger, um den Staub von den Ventilatorblättern zu entfernen.
- Verwenden Sie keinesfalls folgende Mittel zur Reinigung: Benzin, Verdünner oder Benzol.
- Falls Sie der Meinung sind, dass unter Umständen eine Fehlfunktion vorliegt, versuchen Sie nicht, den Ventilator selbst zu reparieren, da dies zu Brandgefahr oder Stromschlägen führen kann.
- Reinigen Sie Schutzgitter, Gehäuse und Fuß mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Versuchen Sie nicht, die Ventilatorblätter zu entfernen. Gehen Sie im Bereich des Motorgehäuses äußerst vorsichtig vor.
- Der Motor und andere elektrische Komponenten dürfen keinesfalls mit Wasser in Kontakt kommen.
- Falls Sie Ihren Ventilator für längere Zeit nicht verwenden, bewahren Sie diesen unbedingt an einem sicheren und trockenen Ort auf. Schützen Sie den Ventilatorkopf vor Staub. Wir empfehlen, den Originalkarton zur Aufbewahrung des Ventilators zu verwenden.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterdurchfluss	F	42.4	M3/min
Leistungsaufnahme des Lüfters	P	23	W
Servicewert	SV	412	(m3/min) /W
Standby-Leistungsaufnahme	PSB	-	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	-	kWh/a
Schallpegel des Lüfters	Lwa	30.5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3.8	Meter/Sekunde
Normmessung für Servicewert	IEC 60879: 1986		

Spezifikationen:

220-240 V ~, 50 Hz

23W



[PL]

Drogi Kliencie,

Żeby uniknąć uszkodzenia wynikającego z niewłaściwej eksploatacji, przed podłączeniem urządzenia do zasilania zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi. Szczególną uwa[^] należy zwrócić na informacje dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania tego urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej także niniejszą instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE

- Niepoprawne działanie lub niewłaściwa eksploatacja urządzenia może je uszkodzić i spowodować obrażenia u użytkownika.
- Urządzenie może być stosowane tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada w żaden sposób za jakiegokolwiek możliwe szkody powstałe w wyniku niepoprawnego działania urządzenia lub jego niewłaściwej eksploatacji.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdzić, czy napięcie i moc zgadzają się z wartościami podanymi na etykiecie znamionowej.
- Nie zanurzać urządzenia lub wtyczki w wodzie ani jakichkolwiek innych płynach. Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, osuszyć ręce i bezzwłocznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć urządzenie, kiedy będą na to pozwalały względy bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnego otwierania obudowy.
- Do obudowy nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów.
- Nie korzystać z urządzenia, jeżeli ma się mokre ręce, podłoga jest mokra lub jeżeli samo urządzenie jest mokre.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Regularnie sprawdzać kabel zasilania i wtyczkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, mogą być wymienione wyłącznie przez producenta lub inną stosowanie wykwalifikowaną osobę, żeby uniknąć tworzenia sytuacji niebezpiecznej.
- Nie korzystać z urządzenia po upuszczeniu lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób bądź w razie uszkodzenia kabla zasilania lub wtyczki. Uszkodzone urządzenie należy poddać

przeglądowi i naprawie w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do porażenia elektrycznego.
- Nie dopuszczać, żeby kabel zasilania wisiał nad ostrymi krawędziami.
- Należy również trzymać kabel zasilania z dala od gorących przedmiotów lub nieo^oniętych płomieni. Wyciągając wtyczkę należy jednocześnie przytrzymać gniazdko.
- Podczas eksploatacji urządzenia dopilnować, żeby kabel zasilania lub przedłużacz nie został przypadkowo wyciągnięty z gniazdka lub żeby nie potykały się o niego inne osoby.
- Jeśli używany jest przedłużacz, musi on być odpowiedni dla mocy zużywanej przez urządzenie. W przeciwnym razie sam przedłużacz i/lub wtyczka może się przegrzać.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego lub na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy pracuje.
- Jeżeli przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, certyfikowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby nie stwarzać zagrożenia.
- Przed zdjęciem osłony upewnić się, czy wentylator został odłączony od sieci zasilającej.

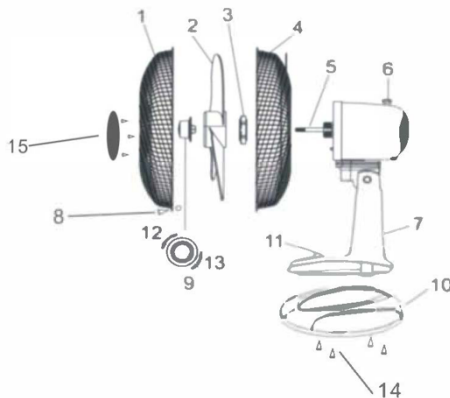
UWAGA:

- Dzieci nie umieją rozpoznawać zagrożeń wynikających z niewłaściwego korzystania z urządzeń elektrycznych.
- W związku z tym pod żadnym pozorem nie wolno pozwalać dzieciom na korzystanie z nich bez nadzoru.
- Kiedy urządzenie nie jest używane lub kiedy jest czyszczone, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Niebezpieczeństwo! W urządzeniu nadal znajduje się napięcie nominalne do momentu odłączenia urządzenia od gniazdka elektrycznego.
- Wyłączyć urządzenie przed odłączeniem go od zasilania.
- Pod żadnym pozorem nie przenosić urządzenia trzymając jedynie za kabel. Używać do tego uchwytów.
- Sprawdzić, czy gniazdko, do którego wpinana jest wtyczka wentylatora, odpowiada napięciu podanemu na etykiecie znamionowej na spodzie urządzenia.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy one świadome zagrożeń z tym związanych.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

BUDOWA

1. Kratka przednia
2. Łopaty wentylatora
3. Nakrętka mocująca kratki tylnej
4. Kratka tylna
5. Wał silnika
6. Regulacja oscylacji
7. Obudowa
8. Śruba i nakrętka do mocowania kratki
9. Nakrętka łopat
10. Podstawa wentylatora
11. Regulacja prędkości
12. Dokręcanie — obrócić w lewo
13. Odkręcanie — obrócić w prawo
14. Śruba podstawy
15. Płyta z logo i śruby



DANE TECHNICZNE:

RODZAJ WTYCZKI	NAPIĘCIE	CZĘSTOTLIWOSC	MOC
Wtyczka VDE z dwoma okrągłymi bolcami	220–240 V	50 Hz	23 W

MONTAŻ

1. Prawidłowo umieścić obudowę (7) na podstawie wentylatora (10) i docisnąć ją mocno.
2. Włożyć cztery śruby podstawy (14), aby zamocować podstawę do obudowy.

3. Zdjąć opakowanie z tworzywa sztucznego z wału silnika (5) i wyrzucić je. Jest potrzebne tylko na czas transportu.
4. Odkręcić nakrętkę mocującą (3) z obudowy silnika.
5. Założyć kratkę tylną (4) na obudowę silnika, tak aby uchwyt był skierowany do góry. Wykonać to, wkładając dwa pionowe otwory w wewnętrznym pierścieniu osłony na dwa sworznie obudowy silnika. Zamocować osłonę, dokręcając nakrętkę mocującą (3) osłony, obracając ją w prawo.
6. Wcisnąć łopaty (2) na wał silnika, a następnie mocno je zamocować, dokręcając nakrętkę łopat (6) w lewo.
7. Założyć płytę z logo (15) na kratkę przednią (1) i zamocować ją, wkręcając trzy śruby.
8. Otworzyć dwa zaczepy na brzegu osłony przedniej.
9. Zawiesić kratkę przednią (7) na osłonie tylnej za pomocą elementów ustalających na brzegu osłony, a następnie połączyć je, zamykając zaczepy.
10. Przymocować kratkę przednią do osłony tylnej za pomocą małej śruby z nakrętką (8).

KONTROLA OSCYLACJI

1. Przyciskami na korpusie wentylatora włączać i wyłączać urządzenie oraz zmieniać prędkość:
0 — stop; 1 — mała prędkość; 2 — wysoka prędkość.
2. Obrót: Wcisnąć gałkę oscylacji, żeby wentylator poruszał się z boku na bok. Pociągnąć gałkę, żeby zatrzymać ten ruch.
3. Pochylenie: Żeby zmienić kąt pochylenia wentylatora, popchnąć osłonę wentylatora do góry lub w dół do pożądanego kąta.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aby zapewnić bezpieczną pielęgnację urządzenia należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Przed wyczyszczeniem wentylatora należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Nie dopuścić do tego, żeby do obudowy wentylatora kapła lub dostała się woda.
- Do czyszczenia korpusu zawsze używać miękkiej zwilżonej szmatki, a kusz z łopatki zbierać odkurzaczem.
- Do czyszczenia nie stosować któregokolwiek z następujących środków: benzyny, rozcieńczalników lub benzenu.

- W przypadku podejrzenia, że urządzenie działa niewłaściwie, nie należy podejmować prób jego samodzielnej naprawy, ponieważ może to doprowadzić do zagrożenia pożarowego lub porażenia prądem.
- Czyścić kratkę wentylatora, obudowę i podstawę miękką, wilgotną szmatką
- Nie próbować usuwać łopatkę wentylatora. Zachować ostrożność przy obudowie silnika.
- Nie dopuścić, żeby silnik lub którekolwiek części elektryczne miały kontakt z wodą.
- Wentylator nieużywany przez pewien czas należy schować w bezpiecznym i suchym miejscu. Ważna jest także ochrona części górnej wentylatora przed kurzem. Stanowczo zalecamy przechowywanie nieużywanego wentylatora w oryginalnym pudełku.

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ powietrza	F	42.4	M3/min
Moc wejściowa wentylatora	P	23	W
Wydajność robocza	SV	412	(m3/min) /W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	-	W
Okresowy pobór mocy	Q	-	kWh/a
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	30.5	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3.8	m/s
Standard pomiaru wydajności roboczej	IEC 60879: 1986		

specyfikacje:

220-240 V ~, 50 Hz
23W



[CZ]

Vážený zákazníku,

Aby nevznikly škody v důsledku nesprávného použití, než zapojíte svůj přístroj do elektrické zásuvky, přečtěte si důkladně tento návod k použití. Zvláštní pozornost prosím věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte další osobě, je nutné přiložit k němu také tento návod.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné ovládání a nesprávné použití mohou mít za následek poškození přístroje a mohou uživateli způsobit úraz.
- Přístroj je dovoleno používat pouze k účelu, ke kterému je určen. Nelze převzít žádnou odpovědnost za možné škody způsobené nevhodným používáním tohoto přístroje nebo nesprávnou manipulací s ním.
- Než připojíte přístroj k elektrickému zdroji, zkontrolujte, zda proud a výkon odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku přístroje.
- Přístroj ani jeho zástrčku neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Pokud přístroj nešťastnou náhodou spadne do vody, přesvědčte se, že máte suché ruce, a ihned odpojte zástrčku ze zásuvky. Jakmile to bude bezpečné, přístroj zlikvidujte.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt přístroje.
- Do krytu přístroje nevkládejte žádné předměty.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama ani na mokré podlaze nebo pokud je přístroj samotný vlhký.
- Nedotýkejte se zástrčky vlhkýma ani mokřýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené. Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí je vyměnit výrobce nebo kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo možnému riziku.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl nebo je jinak poškozen, nebo pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené.
- Jestliže je přístroj poškozen, odnechte ho do autorizovaného servisního střediska ke kontrole a případné opravě.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj opravit sami. To by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem.

- Zajistěte, aby kabel nikdy nevisel přes ostré hrany. Napájecí kabel také udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a otevřeného ohně. Při odpojování zástrčky od zásuvky držte vždy samotnou zástrčku.
- Zabraňte tomu, aby napájecí kabel nebo prodlužovací kabel byly náhle vytráeny, aby na ně někdo šlapal v době, kdy se přístroj používá.
- Jestliže používáte prodlužovací kabel, musí svými parametry odpovídat spotřebě elektrického proudu přístroje, jinak by mohlo dojít k přehřívání prodlužovacího kabelu nebo zástrčky.
- Tento přístroj není vhodný ke komerčnímu používání ani k použití na volném prostranství.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Pokud dojde k poškození napájecí šňůry, nechte ji vyměnit výrobcem, jeho servisním zprostředkovatelem nebo obdobně kvalifikovanou osobou. Předejdete tím případným rizikům.
- Před sejmutím krytu nezapomeňte ventilátor odpojit z elektrické sítě.

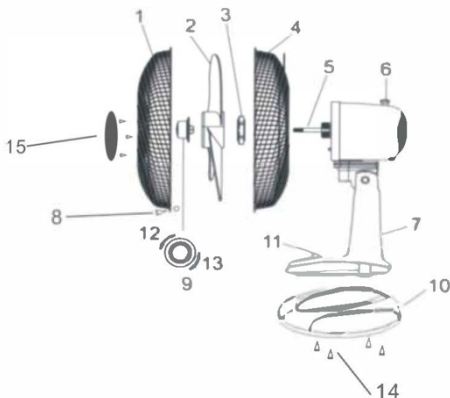
UPOZORNĚNÍ:

- Děti nemohou rozpoznat nebezpečí spojená s nesprávným používáním elektrických přístrojů.
- Proto nikdy nenechávejte děti, aby bez dozoru používaly domácí spotřebiče.
- Jestliže přístroj nepoužíváte a před každým jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Varování! Doku d je přístroj připojen do elektrické zásuvky, vždy je v něm přítomno jmenovité napětí.
- Před odpojováním přístroje z elektrické zásuvky přístroj vždy nejdříve vypněte.
- Přívodní kabel nikdy nepoužívejte k přenášení přístroje. K přenášení přístroje použijte jeho úchyty.
- Vždy se ujistěte, že napětí elektrické zásuvky, do které zapojujete ventilátor, odpovídá napětí specifikovanému na typovém štítku na základně přístroje.
- Tento spotřebič smí používat děti ve 8 let věku a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či osoby s nedostatkem znalostí a zkušeností pouze pod dohledem nebo po instruktáži ohledně používání přístroje bezpečným způsobem, pokud porozumí nebezpečím spojeným s používáním spotřebiče.

- Nedovolte dětem hrát si s tímto spotřebičem.
- Děti nesmí čistit ani používat tento spotřebič bez dozoru.

STRUKTURA

1. Přední část ochranné klece
2. Lopatková část ventilátoru
3. Montážní matice zadní části ochranné klece
4. Zadní část ochranné klece
5. Hřídel motoru
6. Ovládání oscilace
7. Hlavní tělo
8. Šroub a matice pro ochrannou klec
9. Matice lopatkové části
10. Podstavec ventilátoru
11. Regulace otáček
12. Dotažení – otáčejte proti směru hodinových ručiček
13. Povolení – otáčejte po směru hodinových ručiček
14. Šroub do podstavce
15. Destička s logem + šrouby



PARAMETRY:

TYP ZASTRČKY	NAPĚTÍ	FREKVENCE	VYKON
Dvoukolíková kulatá zástrčka VDE	220–240 V~	50 Hz	23 W

MONTÁŽ

1. Umístěte hlavní tělo (7) na podstavec ventilátoru (10) a pevně zatlačte na místo.
2. Pomocí čtyř šroubů do podstavce (14) připevněte podstavec k tělu.
3. Sejměte a vyhodte plastový obal (připevněný na hřídeli motoru (5)), který slouží pouze pro účely přepravy.
4. Odšroubujte montážní matici (3) z ochranné klece motoru.
5. Umístěte zadní část ochranné klece (4) na kryt motoru tak, aby rukojeť směřovala nahoru. Dva vertikální otvory ve

- vnitřním kroužku ochrany umístěte na dva čepy krytu motoru. Připevněte ochrannou klec dotažením montážní matice (3) ochranné klece ve směru hodinových ručiček.
6. Zatlačte lopatkovou část (2) na hřídel motoru a důkladně upevněte otočením matice lopatkové části (6) proti směru hodinových ručiček.
 7. Přiložte destičku s logem (15) na přední část ochranné klece (1) a připevněte ji pomocí třech šroubů.
 8. Otevřete dvě zajišťovací svěrky na okraji přední části ochranné klece.
 9. Zavěste přední část ochranné klece (7) na zadní část ochranné klece pomocí upevňovacího prvku polohy na okraji krytu a pak spojte pomocí dodaných svěrek.
 10. Zajistěte přední část ochranné klece a zadní část ochranné klece pomocí šroubku a matice (8).

OVLÁDÁNÍ OTOČNÉHO POHYBU

1. Tlačítka na krytu ventilátoru použijte k zapínání a vypínání ventilátoru a ke změně rychlosti. 0 - stop; 1 - nízká rychlost; 2 - vysoká rychlost.
2. Otočný pohyb: Po stisknutí tlačítka otočného pohybu se začne ventilátor pohybovat ze strany na stranu. Tento pohyb zastavíte zatažením za tlačítko otočného pohybu.
3. Náklon: Chcete-li změnit úhel náklonu ventilátoru, zatlačte kryt ventilátoru nahoru nebo dolů do požadovaného úhlu.

OŠETŘOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Při bezpečné péči o váš ventilátor dodržujte tyto pokyny:

- Před čištěním ventilátoru vždy vytáhněte zástrčku přívodního kabelu z elektrické zásuvky a počkejte, až se ventilátor zcela zastaví.
- Zabraňte pronikání vody do krytu ventilátoru a nedovolte, aby na kryt ventilátoru kapala voda.
- K čištění tělesa ventilátoru vždy používejte navlhčenou utěrku a k odsátí prachu z vrtulí ventilátoru použijte vysavač.
- K čištění přístroje nepoužívejte žádnou z dále uvedených látek: benzín, ředidla nebo benzen.
- Jestliže jste přesvědčeni, že došlo k poruše, nepokoušejte se opravit ventilátor sami, protože to může mít za následek riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Vyčistěte mřížku ventilátoru, jeho kryt a základnu měkkou vlhkou utěrkou.

- Nepokoušejte se demontovat vrtule ventilátoru. V blízkosti krytu motoru buďte opatrní.
- Zabraňte tomu, aby byly motor nebo jiné elektrické součástky vystaveny vodě. Jestliže ventilátor po určitou dobu nepotřebujete a uležíte ho do skladu, je důležité, aby místo uložení bylo bezpečné a suché. Důležité také je chránit hlavu ventilátoru před prachem. Při ukládání ventilátoru důrazně doporučujeme používat jeho původní krabici.

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Málstandard for servicevaerdien	F	42.4	M3/min
Příkon ventilátoru	P	23	W
Servisní hodnota	SV	412	(m3/min) /W
Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	PSB	-	W
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	-	kwh/a
Hlučnost ventilátoru	Lwa	30.5	dB(A)
Max. rychlost vzduchu	C	3.8	m/s
Norma pro měření servisní hodnoty	IEC 60879: 1986		

Specifikace:

220-240 V ~, 50 Hz
23 W.



[IT]

Gentile Cliente,

Al fine di evitare eventuali danni dovuti a un utilizzo non corretto del dispositivo, La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di collegare il dispositivo alla corrente elettrica. Presti inoltre particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. In caso di cessione del dispositivo a terzi, è necessario fornire ai nuovi utilizzatori anche le istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

- Un funzionamento e un utilizzo inadeguati dell'apparecchio potrebbero danneggiare il prodotto e causare lesioni personali.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per la destinazione d'uso prevista. L'azienda declina qualsiasi responsabilità relativa a eventuali danni causati da un utilizzo non corretto del dispositivo.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, verificare che i valori della corrente e della potenza corrispondano a quelli specificati sulla targhetta dei dati elettrici del dispositivo.
- Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta accidentale del dispositivo in acqua, scollegarlo immediatamente dalla corrente elettrica dopo essersi assicurati di avere le mani asciutte. Dopo averlo messo in sicurezza, è necessario gettare il dispositivo.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento in modo autonomo.
- Non posizionare alcun oggetto nell'alloggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su un pavimento bagnato o se il dispositivo stesso è bagnato.
- Non toccare la spina con le mani umide o bagnate.
- Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati. Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione e la spina eventualmente danneggiati dal produttore o un tecnico qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di caduta accidentale o di danneggiamento oppure in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina.
- In caso di danneggiamento, recarsi presso un centro assistenza autorizzato per sottoporre il dispositivo a ispezione e a un'eventuale riparazione.

- Non tentare mai di riparare il dispositivo in modo autonomo. Tale operazione potrebbe causare folgorazioni.
- Impedire al cavo di alimentazione di sporgere da bordi acuminati. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da oggetti caratterizzati da temperature elevate o fiamme libere. Per scollegare il dispositivo dalla corrente, afferrare sempre la spina e rimuoverla dalla presa.
- Fare in modo che il cavo di alimentazione o un'eventuale prolunga non possa essere tirata inavvertitamente o non vi si possa inciampare durante l'utilizzo del dispositivo.
- In caso di utilizzo di una prolunga, assicurarsi che sia adatta al consumo energetico dell'apparecchio al fine di evitare un surriscaldamento della stessa e/o della presa.
- Questo apparecchio non è adatto a utilizzi commerciali o in ambienti esterni. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Per evitare qualsiasi rischio, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che il ventilatore sia spento prima di rimuovere la protezione.

ATTENZIONE:

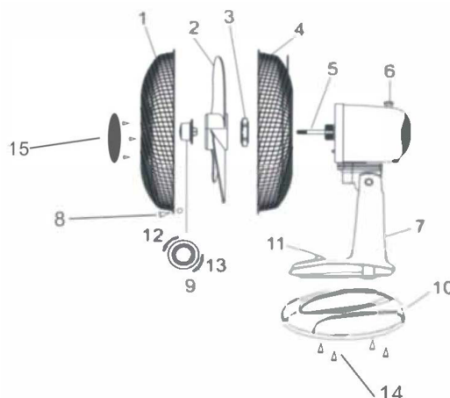
- Poiché i bambini non sono consapevoli dei pericoli associati all'utilizzo non corretto delle apparecchiature elettriche,
- è necessario impedire loro di utilizzarle senza supervisione da parte di un adulto. In caso di inutilizzo dell'apparecchio e prima di avviare le operazioni di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Pericolo! In caso di collegamento a una presa di corrente, nell'apparecchio è presente tensione nominale.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio, ma servirsi degli appositi manici.
- Assicurarsi che la tensione della presa alla quale si collega la spina del ventilatore corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici presente sulla base dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti

sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.

- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.

STRUTTURA

1. Griglia anteriore
2. Pala del ventilatore
3. Dado di montaggio della griglia posteriore
4. Griglia posteriore
5. Albero motore
6. Pulsante di controllo dell'oscillazione
7. Corpo principale
8. Vite e dado della griglia
9. Dado della pala
10. Base del ventilatore
11. Pulsanti di controllo della velocità
12. Per avvitare: ruotare in senso antiorario
13. Per svitare: ruotare in senso orario
14. Vite della base
15. Piastra con logo + viti



SPECIFICHE:

TIPO DI SPINA	TENSIONE	FREQUENZA	POTENZA
Spina bipolare VDE	220-240 V~	50 Hz	23 W

MONTAGGIO

1. Posizionare correttamente il corpo principale (7) nella base del ventilatore (10) e spingerlo saldamente in sede.
2. Aggiungere le 4 viti della base (14) per fissare questo componente sul corpo.
3. Rimuovere e gettare il cuscinetto di imballaggio di plastica (attaccato all'albero motore (5)), necessario esclusivamente per motivi di trasporto.
4. Svitare il dado di montaggio (3) dall'alloggiamento del motore.
5. Posizionare la griglia posteriore (4) sull'alloggiamento del motore con il manico rivolto verso l'alto. Eseguire questa

operazione posizionando le 2 aperture verticali nell'anello interno della protezione sopra i 2 perni dell'alloggiamento del motore. Fissare saldamente la protezione serrando l'apposito dado di montaggio (3) in senso orario.

6. Spingere le pale (2) lungo l'albero motore, quindi stringerle saldamente ruotando il dado della pala (6) in senso antiorario.
7. Aggiungere la piastra con il logo (15) sulla griglia anteriore (1) e fissarla aggiungendo le 3 viti.
8. Aprire i 2 perni di bloccaggio sul bordo della protezione anteriore.
9. Fissare la griglia anteriore (7) sulla protezione posteriore utilizzando l'apposito dispositivo di fissaggio sul bordo della protezione, quindi unire i due elementi chiudendo i fermi.
10. Fissare la griglia anteriore e la protezione posteriore con la vite e il dado piccoli (8).

CONTROLLO DELL'OSCILLAZIONE

1. Utilizzare i pulsanti posizionati sul corpo del ventilatore per accendere o spegnere il dispositivo e per modificare la velocità: 0: arresto; 1 : velocità bassa; 2: velocità alta.
2. Oscillazione: Spingere la manopola per la regolazione dell'oscillazione per far spostare il ventilatore da una parte all'altra. Tirare la manopola per la regolazione dell'oscillazione per interrompere il movimento.
3. Inclinazione: Per modificare l'inclinazione del ventilatore, spingere la protezione verso l'alto o il basso in base alle specifiche esigenze.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per una manutenzione sicura del ventilatore, adottare la procedura indicata di seguito:

- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente e attendere che il ventilatore si fermi completamente prima di pulirlo.
- Fare in modo che nell'unità o nel relativo alloggiamento non penetri dell'acqua.
- Utilizzare sempre un panno morbido e inumidito per pulire il corpo del ventilatore e un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle pale.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti quali benzina, diluenti o benzene.

- In caso di malfunzionamento, non provare a riparare il ventilatore in modo autonomo in quanto tale operazione potrebbe causare un pericolo di incendio o di folgorazione.
- Pulire la griglia, l'alloggiamento e la base del ventilatore utilizzando un panno morbido e inumidito.
- Non provare a rimuovere le pale del ventilatore. Prestare particolare attenzione intorno all'area di alloggiamento del motore.
- Non posizionare il motore o altri componenti elettrici del dispositivo in luoghi caratterizzati dalla presenza di acqua.
- Se si desidera conservare il prodotto in caso di inutilizzo prolungato, scegliere un luogo asciutto e sicuro. È importante inoltre proteggere la testa del ventilatore dalla polvere. Si consiglia vivamente di conservare il ventilatore nella scatola originale.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria del ventilatore	F	42.4	M3/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	23	W
Vaioere di esercizio	SV	412	(m3/min) /W
Consumo elettrico in modalità stand-by	PSB	-	W
Consumo elettrico stagionale	Q	-	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	30.5	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3.8	metri/sec
Norma di misura per il valore di esercizio	IEC 60879: 1986		

specifiche:

220-240 V ~, 50 Hz
23W



[SK]

Vážený zákazník,

aby sa zabránilo poškodeniu následkom nesprávneho použitia, pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak spotrebič odovzdáte tretej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod na používanie.

POZOR

- Nesprávne používanie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a zranenie používateľa.
- Ventilátor možno používať iba na určený účel. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nevhodnou manipuláciou.
- Pred pripojením spotrebiča do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie a prúd v elektrickej sieti zodpovedajú údajom na štítku spotrebiča.
- Spotrebič ani zásuvku neponárajte do vody ani inej tekutiny. V prípade, že spotrebič omylom spadne do vody, uistite sa, že máte suché ruky a spotrebič okamžite odpojte. Keď to bude bezpečné, spotrebič zlikvidujte.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť motor svojvoľne.
- Do motora nevkladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte spotrebič mokrými rukami, na mokrej podlahe alebo keď je sám mokrý.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Prívodný kábel a zástrčku pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia musí kábel alebo zástrčku vymeniť výrobca alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Nepoužívajte spotrebič, ak spadol alebo sa inak poškodil, alebo v prípade, že je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka.
Ak je spotrebič poškodený, vezmite ho do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a prípadnú opravu.
- Spotrebič sa nikdy nepokúšajte sami opraviť. Môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nenechávajte kábel visieť cez ostré hrany. Prívodný kábel udržiavajte mimo horúcich predmetov a otvoreného plameňa. Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky vždy uchopte zástrčku, neťahajte za kábel.

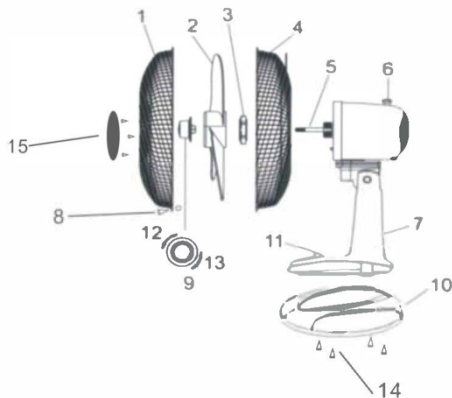
- Keď sa spotrebič používa, uistite sa, že nehrozí riziko nechceného potiahnutia prírodného alebo predlžovacieho kábla inými osobami a že sa o ne nemôže nikto potknúť.
- Pokiaľ sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný pre príkon prístroja, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu predlžovacieho kábla a/alebo zástrčky.
- Spotrebič nie je vhodný na komerčné použitie ani na používanie na otvorenom priestranstve.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, prírodný kábel je potrebné v prípade jeho poškodenia nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo obdobne kvalifikovanej osoby.
- Pred odstránením krytu skontrolujte, či je ventilátor odpojený z elektrickej siete.

UPOZORNENIE:

- Deti nedokážu rozpoznať riziká spojené s nesprávnym použitím elektrických spotrebičov. Preto deťom nikdy nedovoľte používať domáce spotrebiče bez dozoru.
- Keď sa spotrebič nepoužíva a keď sa ho chystáte čistiť, vždy odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nebezpečenstvo Keď je spotrebič pripojený do elektrickej siete, v jeho obvodoch je prítomné menovité napätie.
- Pred odpájaním spotrebiča z elektrickej siete ho vždy vypnite.
- Spotrebič nikdy nenoste za prírodný kábel. Na prenášanie použite rukoväť.
- Uistite sa, že elektrická zásuvka, do ktorej spotrebič pripájate, zodpovedá elektrickému napätiu uvedenému na štítku na základni spotrebiča.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom, boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Zabráňte tomu, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

OPIS ČASTÍ

1. Predná mriežka
2. Vrtuľa
3. Matica zadnej mriežky
4. Zadná mriežka
5. Hriadeľ motora
6. Ovládanie oscilácie
7. Telo spotrebiča
8. Skrutka a matica mriežky
9. Matica vrtule
10. Základňa ventilátora
11. Ovládanie rýchlosti
12. Dotiahnutie – doľava
13. Uvoľnenie – doprava
14. Skrutka základne
15. Štítok s logom a skrutky



TECHNICKÉ PARAMETRE:

TYP ZASTRCKY	NAPATIE	FREKVENCIA	NAPAJANIE
dvojitá okrúhla vidlica VDE	220 – 240 V~	50 Hz	23 W

MONTÁŽ

1. Nasadte telo spotrebiča (7) na základňu (10) a zatlačte ho pevne na miesto.
2. Pomocou 4 skrutiek (14) pripevnite základňu na telo spotrebiča.
3. Odstráňte a zlikvidujte plastový obal (prilepený k hriadeľu motora (5)), ktorý bol potrebný iba pri preprave.
4. Odskrutkujte maticu (3) z krytu motora.
5. Nasadte zadnú mriežku (4) na kryt motora tak, aby rukoväť smerovala nahor. To urobíte tak, že dva zvislé otvory vo vnútornej obruči mriežky nasadíte na 2 kolíky na kryte motora. Mriežku upevnite dotiahnutím matice (3) smerom doprava.
6. Nasadte na hriadeľ motora vrtuľu (2) a pevne ju utiahnite otáčaním matice vrtule (6) smerom doľava.
7. Na prednú mriežku (1) nasadte štítok s logom (15) a pripevnite ho pomocou 3 skrutiek.

8. Otvorte 2 uzamykacie spony na okraji prednej ochrannej mriežky.
9. Nasadte prednú mriežku (7) do háčika na zadnej ochrannej mriežke a zaistite ju pomocou spôn po obvode.
10. Napokon zoskrutkujte prednú mriežku so zadnou pomocou malej skrutky a matice(8).

OVĽÁDANIE OTÁČANIA

1. Pomocou tlačidiel na ventilátore môžete zapnúť alebo vypnúť ventilátor a zmeniť rýchlosť: 0 – stop, 1 – nízka rýchlosť, 2 – vysoká rýchlosť.
2. Otáčanie: stlačte gombík otáčania, ventilátor sa bude otáčať zo strany na stranu. Potiahnutím gombíka sa pohyb zastaví.
3. Náklon: Ak chcete nastaviť sklon ventilátora, zatlačte na ochrannú mriežku smerom nahor alebo nadol a nastavte požadovaný uhol.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Aby ste mohli vykonať údržbu bezpečne, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pred čistením ventilátora vždy odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a nechajte ventilátor úplne zastaviť.
- Nedovoľte, aby na motor kvapkala voda alebo doň vnikla.
- Telo ventilátora utrite mäkkou vlhkou tkaninou a na prachu z vrtule odstráňte vysávačom.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne z nasledujúcich prostriedkov: benzín, riedidlo alebo benzén.
- Ak máte podozrenie, že spotrebič pracuje nesprávne, nepokúšajte sa ho sami opravovať, pretože hrozí riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Ochrannú mriežku, kryty motora a základňu utrite mäkkou vlhkou tkaninou.
- Nepokúšajte sa demontovať vrtuľu. V okolí motora buďte opatrní.
- Nedovoľte, aby bol motor alebo iné elektrické komponenty vystavené vode.
- Ak ventilátor nebudete nejaký čas používať, uskladnite ho na bezpečnom a suchom mieste. Hlavicu ventilátora chráňte pred prachom. Na skladovanie ventilátora odporúčame používať originálnu škatuľu.

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotky
Maximálny prietok vzduchu	F	42.4	$m^3/\text{min.}$
Príkion ventilátora	P	23	W
Hodnota upotrebitel'nosti	SV	412	$(m^3/\text{min.})/W$
Príkion v pohotovostnom režime	PSB	-	W
Ročná spotreba elektrickej energie	Q	-	kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	30.5	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	3.8	m/s
Norma, podľa ktorej bola stanovená hodnota upotrebitel'nosti	IEC 60879: 1986		

Technické údaje:

220 - 240 V ~, 50 Hz
23 W



[ES]

Estimado/a cliente/a:

Para evitar que se produzcan daños a causa de la utilización incorrecta del aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de conectarlo a la red eléctrica. Preste especial atención a la información de seguridad. Si entrega el aparato a un tercero, adjunte también estas instrucciones de uso.

ATENCIÓN

- El uso incorrecto e indebido del aparato puede dañarlo y provocar lesiones personales.
- Utilice este aparato exclusivamente para los usos indicados. El fabricante declina toda responsabilidad en relación con los posibles daños causados por el uso incorrecto o la manipulación indebida del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la potencia de esta coincidan con las especificadas en la placa de características del aparato.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. Si el aparato cae accidentalmente en agua, asegúrese de que tiene las manos secas y desenchúfelo de inmediato. Deseche el aparato una vez que sea seguro hacerlo.
- No intente jamás abrir la carcasa usted mismo.
- No coloque ningún tipo de objeto dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre un suelo húmedo ni si el propio aparato está mojado.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Revise el cable de alimentación y el enchufe regularmente en busca de posibles daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, deberán sustituirlos el fabricante o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- No use el aparato si este ha sufrido una caída o daños de cualquier tipo, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Si el aparato resulta dañado, llévelo a un centro de servicio autorizado para que lo revisen y lo reparen, si es necesario.
- No intente jamás reparar el aparato usted mismo: podría sufrir una descarga eléctrica.
- Evite que el cable de alimentación quede colgando sobre aristas vivas. Asimismo, manténgalo lejos de objetos

- calientes y llamas. Para desenchufar el aparato de la toma de corriente, tire únicamente del propio enchufe.
- Asegúrese de que no exista el peligro de que alguien pueda tirar accidentalmente del cable de alimentación o el alargador, o tropezar con ellos mientras el aparato esté en funcionamiento.
 - Si utiliza un alargador, este debe ser compatible con la potencia del aparato; de lo contrario, el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse.
 - Este aparato no es apto para usos comerciales ni debe utilizarse al aire libre.
 - No deje jamás el aparato funcionando sin vigilancia.
 - Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
 - Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la toma de corriente antes de retirar la protección.

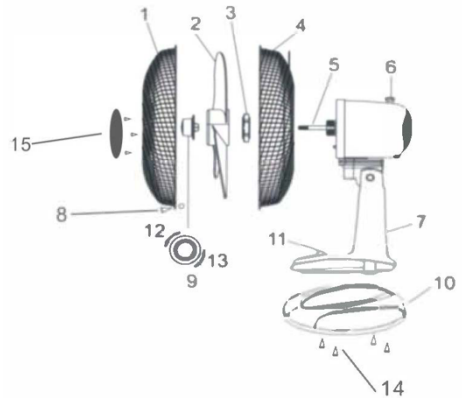
ATENCIÓN:

- Los niños no son capaces de reconocer los peligros asociados al uso incorrecto de los aparatos eléctricos.
- Por tanto, nunca permita que los niños usen electrodomésticos sin vigilancia.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, así como antes de limpiarlo.
- Peligro: el aparato estará en tensión mientras esté conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente.
- No use nunca el cable de alimentación como asidero para transportar el aparato. Sujételo de la forma correcta.
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente a la que enchufe el ventilador coincida con la tensión especificada en la placa de características situada en la base del aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.

- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que lo hagan vigilados por un adulto.

COMPONENTES

1. Rejilla delantera
2. Aspas del ventilador
3. Tuerca de sujeción de la rejilla trasera
4. Rejilla trasera
5. Eje del motor
6. Mando de control de la oscilación
7. Cuerpo del aparato
8. Tornillo y tuerca para las rejillas
9. Tuerca de las aspas
10. Base del ventilador
11. Interruptor selector de velocidad
12. Para apretar: girar a izquierdas
13. Para aflojar: girar a derechas
14. Tornillo para la base
15. Placa con logotipo + tornillos



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO DE ENCHUFE	TENSION	FRECUENCIA	POTENCIA
Enchufe VDE con dos clavijas redondas	220-240 V	50 Hz	23 W

MONTAJE

1. Coloque el cuerpo del aparato (7) correctamente en la base del ventilador (10) y encájelo firmemente en su sitio.
2. Coloque los cuatro tornillos de la base (14) para asegurarla al cuerpo del aparato.
3. Retire y deseche el protector de plástico, pegado al eje del motor (5) y necesario únicamente para el transporte.
4. Desenrosque la tuerca de sujeción (3) de la carcasa del motor.
5. Coloque la rejilla trasera (4) en la carcasa del motor con el asidero situado hacia arriba. Para ello, coloque las dos

aberturas verticales del anillo interior de la protección encima de los dos pasadores de la carcasa del motor. Asegure bien la protección apretando a derechas la tuerca de sujeción (3) de la protección.

6. Empuje las aspas (2) a lo largo del eje del motor; a continuación, gire a izquierdas la tuerca de las aspas (6) para fijarlas.
7. Coloque la placa con el logotipo (15) en la rejilla delantera (1) y fíjela usando los tres tornillos.
8. Abra los dos clips de sujeción del borde de la rejilla delantera.
9. Acople la rejilla delantera (7) a la rejilla trasera utilizando las fijaciones del borde de la protección; a continuación, cierre los clips para unir ambas partes.
10. Asegure las rejillas delantera y trasera con el tornillo y la tuerca pequeños (8).

CONTROL DE LA OSCILACIÓN

1. Utilice los botones del cuerpo del ventilador para encender y apagar este, así como para modificar la velocidad: 0 = apagado; 1 = velocidad baja; 2 = velocidad alta.
2. Oscilación: empuje hacia dentro el mando de oscilación para que el ventilador se mueva de lado a lado. Tire hacia fuera del mando de oscilación para detener el movimiento.
3. Inclinación: para modificar el ángulo de inclinación del ventilador, empuje la protección del ventilador hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir el ángulo deseado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para realizar el mantenimiento del ventilador de forma segura, siga estas instrucciones:

- Antes de limpiar el ventilador, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y deje que las aspas se detengan por completo.
- Evite que entre o gotee agua en la carcasa del ventilador.
- Use siempre un paño suave y húmedo para limpiar el cuerpo del ventilador, y una aspiradora para eliminar el polvo de las aspas.
- No use gasolina, disolventes ni benceno para limpiar el aparato.
- Si cree que el ventilador puede estar averiado, no intente repararlo usted mismo; podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

- Limpie la rejilla, la carcasa y la base del ventilador con un paño suave y húmedo.
- No intente desmontar las aspas del ventilador. Extreme las precauciones a la hora de manipular la zona de la carcasa del motor del ventilador.
- No exponga el motor ni el resto de componentes eléctricos al agua.
- Si no va a utilizar el ventilador durante un tiempo y va a guardarlo, es importante que lo guarde en un lugar seguro y seco. También es importante proteger el cabezal del ventilador frente al polvo. Le recomendamos decididamente que use la caja original para guardar el ventilador.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	42.4	M3/min
Potencia absorbida por el ventilador	P	23	W
Valor de servicio	SV	412	(m3/min) /W
Consumo de potencia en reposo	PSB	-	W
Consumo eléctrico estacional	Q	-	kWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	Lwa	30.5	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3.8	m/s
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879: 1986		

Especificaciones:
 220-240 V ~, 50 Hz
 23W





(EN) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf. Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(PL) Symbol A – znajdujący się powyżej oraz na produkcie – oznacza, że produkt ten jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być utylizowany z innymi odpadami domowymi lub handlowymi wraz z końcem jego okresu użyteczności. Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wprowadziła recykling produktów

przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu, aby zminimalizować wpływ na środowisko, przetwarzać wszelkie niebezpieczne substancje i unikać rozrastania się wysypisk. W celu uzyskania informacji dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

(CZ) A Výrobek je klasifikován jako elektrický nebo elektronické zařízení a po skončení jeho životnosti by se neměl používat s jiným domácím nebo komerčním odpadem. Směrnice o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) byla zavedena za účelem recyklace produktů pomocí osvědčených postupů využití a recyklace, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí, pracovalo se s nebezpečnými látkami a zamezilo se zvěžšování skládek. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení vám poskytnou místní úřady.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche a è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(SK) Toto označenie znamená, že na území EÚ sa tento výrobok nemá likvidovať s ntriesným domovým odpadom. Na zabránenie možnosti poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí následkom nekontrolovanej likvidácie odpadu je potrebné výrobok zodpovedne recyklovať v súlade so zásadami udržateľného využívania druhotných surovín. Ak chcete vrátiť použitý výrobok, použite existujúce zberné systémy alebo kon-taktujte predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili. Tam môžete produkt odovzdať na bezpečnej likvidáciu.

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclar-je disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.